



## Inmigración Canadá elimina residencia permanente “condicional”

Págs. 2 y 3

COMMONS WIKIPEDIA

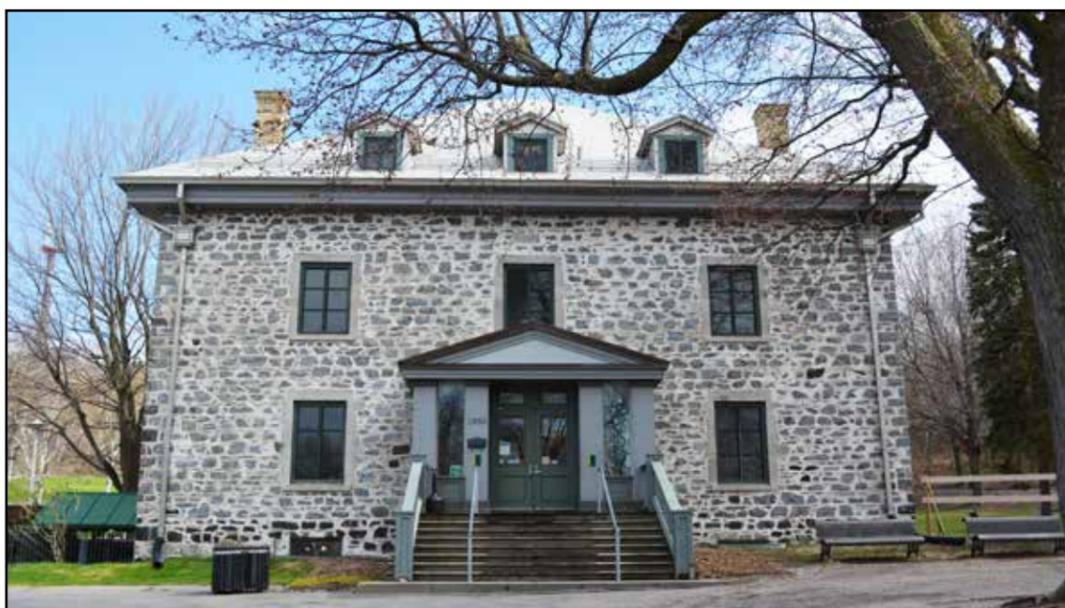
## Mont-Royal: ¿Patrimonio Mundial de la UNESCO?

Más de treinta mil personas ya han firmado una petición patrocinada por Les Amis de la montagne para apoyar la candidatura del Mont-Royal como patrimonio mundial de la UNESCO.

Según el organismo Les Amis de la montagne “la historia del Mont-Royal es extremadamente rica. Había indígenas en el lugar cuando Pierre de Maisonneuve llegó a ese lugar. Con posterioridad, instituciones como universidades y un importante hospital vinieron a asentarse en la montaña y fueron así construyendo la ciudad”.

De ser nominada Patrimonio Mundial, la UNESCO otorgará fondos para ayudar a la preservación del Mont-Royal y velará por realizar su promoción a nivel planetario.

www.lemontroyal.qc.ca



En la foto, la Maison Smith, construida en 1858. Esta casa ha tenido muchas funciones: residencia de los cuidadores del Parque Mont-Royal, estación de policía y de primeros auxilios, centro de arte, Musée de la Chasse et de la Nature. Desde su renovación en 1999, la casa acoge a los visitantes, así como a las oficinas de Les Amis de la montagne.

ANOUK DESAUTELS

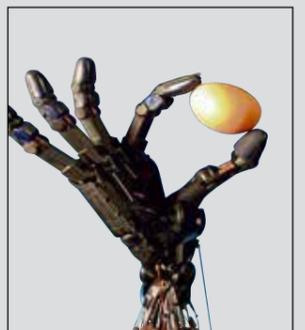
### Inmigración

Buenas noticias federales y provinciales  
Pág. 2



### Integración

El acentismo, el caso de Luis Zúñiga  
Pág. 2



### Análisis

La Cuarta Revolución Industrial tendría como eje principal la inteligencia artificial  
Pág. 5

### Cultura

Lanzan capítulo montrealense de la Red Global de Mexicanos  
Pág. 10

### Noticias de la CSN

Si su salario mínimo es su máximo, su medio es un sindicato

Pág. 7



## Hablando de inmigración

CON CARMEN GONZÁLEZ,  
DIRECTORA DEL  
CENTRO DE ORIENTACIÓN  
PARALEGAL Y SOCIAL  
PARA INMIGRANTES  
(COPSI)\*

### Buenas noticias de Inmigración Canadá y de Inmigración Quebec

**A**nivel federal, el Ministerio de Inmigración de Canadá anunció que la residencia permanente condicional ha sido abolida. Estamos hablando de la exigencia para los esposos y cónyuges de cohabitar durante dos años con la persona que los apadrinó.

Se trata de una ley sobre inmigración y protección de los refugiados que ya no se aplica desde el pasado 18 de abril. Las modificaciones a esta ley fueron publicadas el miércoles 3 de mayo de 2017. Es una muy buena noticia. Les recuerdo que desde que esta ley fue instaurada, los organismos comunitarios que trabajan por los derechos de los inmigrantes y de los refugiados, así como las organizaciones de mujeres se opusieron a su aplicación pues siempre consideraron que esta ley ponía en una situación muy delicada a las personas apadrinadas por sus cónyuges y daba, incluso, ocasión a abusos.

Muchas personas, en su mayoría mujeres, vivían una situación de violencia doméstica por parte de su padrino, lo cual no era denunciado por miedo a perder su residencia canadiense. Los organismos comunitarios recibimos la noticia con mucha alegría, pues ya llevábamos mucho tiempo esperándola.

### La violencia doméstica por parte de su padrino no era denunciada por las mujeres para no perder la residencia canadiense.

#### Edad de los hijos

El requisito de exigencia de edad para los hijos a cargo también cambiará. Las modificaciones hechas a este reglamento se hicieron públicas el 3 de mayo, pero en este caso se empezarán a aplicar solamente en el otoño próximo. Estos cambios se realizan con el fin de facilitar la reunificación familiar y permitir a los canadienses y residentes permanentes traer a sus hijos jóvenes adultos entre 19 y 21 años. Hay otras cláusulas, pero esto lo sabremos con más detalles en el otoño de este año.

A nivel provincial, la buena noticia es que la compensación financiera que reciben las personas que están estudiando francés va a aumentar. El monto depende de los acuerdos existentes entre el Ministerio de Inmigración, Diversidad e Inclusión (MIDI) con los otros ministerios como el del Trabajo y Educación.

Las personas del grupo de “trabajador calificado” recibirán 140\$ y por la categoría “reunificación familiar” obtendrán 110\$ a partir de agosto de este año. Aquellos que están en periodo de “francisation” verán aumentada su compensación financiera. En agosto, el MIDI será la única puerta para la “francisation”, sin importar si lo hace con una comisión escolar o con otro ministerio u organismo. De esta manera empezará a funcionar la primera etapa de un servicio que se había anunciado con anterioridad, que es el de unificar en una sola función la “francisation” y todos las compensaciones financieras que corresponden.

A nivel más local, también tenemos muy buenas noticias. Uno de los dos casos de los cuales hablamos el mes pasado también se solucionó. Inmigración Canadá respondió por fin a nuestras llamadas, faxes y correos electrónicos y decidió continuar con la solicitud de apadrinamiento.

Aprovechamos este espacio para informarles que nuestra asamblea general anual se hará, como cada año, en el mes de junio. La fecha exacta la sabremos en nuestra próxima reunión de Consejo de Administración.

Los invitamos a visitar nuestra página Facebook y nuestra página web: [www.copsi.org](http://www.copsi.org)

\*COPSI está ubicado en 435 Beaubien Est  
Oficina 303 H2S 2P7  
Tel.: 438-384-3341  
Facebook: COPSI [www.copsi.org](http://www.copsi.org)



Luis Zúñiga en entrevista en Radio-Canadá Internacional. En la oportunidad habló de inmigración y de los 375 años de Montreal.

## “Somos todos iguales en este planeta bajo un mismo manto de estrellas”

La batalla de Luis Zúñiga por erradicar la exclusión. En febrero, y a petición suya, L'Office de la langue française du Québec incorporó el término “accentisme”, es decir, la discriminación fundada en el acento, de la que Zúñiga ha sido dos veces víctima.

Luis Zúñiga es chileno, pero quebequense de alma desde hace 40 años. Pese a haber hecho grandes esfuerzos por integrarse en Quebec, su acento latinoamericano le costó dos veces el despido de sus funciones como profesor de informática. Luego de interponer sendos recursos judiciales, Zúñiga sentó jurisprudencia al ganar los juicios contra los empleadores que lo habían retirado del ejercicio de su profesión. En los años 80 y 90 se habló mucho de su situación en la prensa de Montreal.

Sus casos fueron sustanciados en la Comisión de Derechos de la Persona de Quebec. Hace un par de años publicó el libro *Ton accent*, Luis, que alude a los problemas que le ha ocasionado su acento en el medio laboral. A petición suya, el 25 de febrero de este año, L'Office de la langue française du Québec incorporó al léxico el término “accentisme” para referirse a los problemas que ocasionan la discriminación fundada en el acento. En esta nota, Luis Zúñiga brinda una reflexión de lo que es para él el acento y la importancia que este tiene para todos.

### ¿Por qué el acento?

LUIS ZÚÑIGA  
COLABORACIÓN ESPECIAL

**T**odos tenemos un acento. Cuando hablamos otros idiomas nuestro acento es más marcado aún, cuando migramos a otros continentes y a otras provincias al interior de nuestros propios países, todos tenemos un acento diferente de los demás ¿Por qué el acento?

El acento son mis palabras, ese acento que representa mi estirpe y mi pasado, mi genética y mis raíces, no solo es lo que soy hoy, sino lo que fueron mis padres y todos los que nos antecedieron, los que dieron forma a mi tierra y mi geografía, a mi pueblo, a mi familia y a mi hogar, mis amigos, mis compañeros de infancia que forjaron recuerdos con juegos de soleados días felices y los de mi adultez que reforzaron mis principios y mis valores, todos han dejado una huella imborrable en mi mente, mi cuerpo y mi espíritu. Ahora soy el resumen de muchos que marcaron mi futuro y el modo de ver la vida y de cómo enfrentarla, de cómo ver los problemas y cómo solucionarlos, de cómo aportar y ser un humano útil e integrado a la sociedad.

Mi acento es la esencia de todas mis experiencias, de lo que me ha tocado vivir, de las luchas internas y los cambios en mi modo de pensar, sin importar, al fin de cuentas, dónde nació. Mi acento soy yo, aunque quisiera deshacerme de todo ello, seguiré teniendo “un acento”, que pone énfasis en mi existencia y en todo aquello por lo que lucho.

No importa el idioma que hable ni el lugar del mundo en el que me encuentre, siempre estará presente “el acento”.

Hemos sido manipulados a través de la historia durante tanto tiempo y de tantas formas distintas, que ello ha afectado sutilmente nuestra manera de ver lo que nos rodea, creándonos límites geográficos y políticos, estableciendo tabúes y creencias respecto de nuestros vecinos, ciegos de nacionalismo muchos e inflados con aires de superioridad.

Y todo ello no es más que una ilusión.

Todos somos iguales, con la misma base genética, iguales como copos de nieve, los mismos cuerpos, los mismos ideales, los mismos deseos y las mismas necesidades, todos sujetos a la miseria y al dolor, al hambre, al frío, a la alegría y a la tristeza, a la vida y a la muerte, internamente todos tenemos un mismo acento, el acento que nos identifica como seres humanos huéspedes de un planeta que no hace diferencias entre los del norte y los del sur, ni a los del este o del oeste, que nos cobija bajo una misma luna, bajo un mismo manto de estrellas y bajo un mismo sol.

La persona es excluida de la sociedad por tener un acento, sobre todo en las entrevistas, porque su acento pone en duda sus capacidades intelectuales y profesionales. ¿Pensamos con el acento? En mi caso perdí dos veces mi trabajo en la función pública de Quebec por tener un acento latino. Mi acento y mi cultura las conservaré porque forman parte de mi personalidad. La Carta de Derechos y Libertades prohíbe todo tipo de discriminación basada en la raza, el acento y el origen étnico y nacional.

**Lanzamiento del libro *Luis, Tu iAcento!* (versión en español). El 28 de mayo del 2017. 355 Marguerite d'Youville, Atelier Argentin, Metro Square-Victoria. De 11:00 a 14:00.**

Inmigración Canadá elimina la residencia permanente condicional ■ Disminuye así riesgo de violencia conyugal

# Victoria para las mujeres

**Inmigración Canadá anuló la residencia permanente condicional. De esta manera se elimina la medida que desde el 25 de octubre de 2012 se estaba aplicando a las personas que habían sido apadrinadas en el programa de apadrinamiento de cónyuge, pareja de hecho o pareja conyugal. Desde su llegada estas personas recibían una residencia permanente condicional. El apadrinado/a debía cohabitar en una relación conyugal con su padrino por un período ininterrumpido de dos años. Las organizaciones de defensa de los derechos de las mujeres acogieron positivamente el anuncio.**



Manon Monastesse: "Ya era hora de que el gobierno pusiera fin a esta medida que violaba los derechos de las mujeres inmigrantes víctimas de abuso, como el derecho a la seguridad y a la libertad".

RODRIGO ORTEGA

En entrevista con *Pulso*, la presidenta de la Fédération des maisons d'hébergement pour femmes (FMHF), Manon Monastesse, manifestó su completo acuerdo con la decisión del gobierno federal de eliminar la residencia permanente

condicional para los cónyuges apadrinados. "La modificación del reglamento permitirá poner fin a la exigencia de los cónyuges de vivir con su padrino durante dos años. La derogación de este requisito se aplica no sólo a las nuevas demandas, sino también a las aplicaciones existentes", dijo Manon Monastesse.

En octubre de 2012, el gobierno del Partido Conservador, encabezado por Stéphen Harper, promulgó la ley que obligaba a las parejas apadrinadas que se encontraban bajo el estatuto de residente permanente condicional a vivir juntos durante dos años, lo que significaba que, de no cumplirse ese requisito, la persona apadrinada podía ser deportada.

## Violencia conyugal

Manon Monastesse asegura que esta medida "tuvo el efecto de amplificar las desigualdades en las relaciones maritales y situar a las mujeres en un mayor riesgo de violencia".

Monastesse dijo que durante más de cinco años, la FMHF junto con decenas de otros organismos, denunciaron públicamente esta ley que ponía en peligro a las mujeres inmigrantes que sufrían abuso y que a menudo eran acosadas por su padrino. Todo ello bajo la amenaza de deportación.

"Este importante cambio a la Ley de Inmigración favorece a las mujeres en situación de vulnerabilidad", señaló.

Monastesse es enfática en afirmar que "ya era hora de que el gobierno pusiera fin a esta medida que violaba los derechos y libertades de las mujeres inmigrantes víctimas de abuso, como el derecho a la seguridad y a la libertad".

"Un sinnúmero de mujeres que acuden a nuestros albergues nos decían que con la residencia permanente condicional el control ejercido por el padrino les hacía la vida muy difícil. Argumentaban que ya existe una tensión con el apadrinamiento propiamente tal, pero que bajo la medida recién abolida, las cosas resultaban aún peores", precisa la directora de la FMHF.

Violencia conyugal: [fedec.qc.ca](http://fedec.qc.ca)

## DATOS DUROS

90%

de las personas albergadas en centros para mujeres maltratadas son inmigrantes

18 746

personas han sido víctimas de violencia conyugal

14 716

víctimas femeninas (78,5 %)

4 030

víctimas masculinas (21,5 %)

Datos de 2014. Fuente: Ministerio de Seguridad Pública de Quebec.

## CCR aplaude anulación de residencia permanente condicional

El Consejo Canadiense para los Refugiados (CCR) recibió con beneplácito la noticia de anulación de residencia permanente condicional para los cónyuges apadrinados.

En un comunicado, el CCR afirma que "la residencia permanente condicional tuvo un impacto devastador en las mujeres que viven una relación marcada por la violencia y la

eliminación (de la Ley) debe ser celebrada por todos aquellos que se oponen a la violencia contra las mujeres", dijo Loly Rico, presidente del CCR.

El texto añade que desde la introducción de la medida, en el año 2012, el CCR y muchas organizaciones de ayuda a los inmigrantes se opusieron por considerar que expone a

severos riesgos a los recién llegados, especialmente a las mujeres. El CCR ha descrito sus preocupaciones en su informe de 2015 sobre residencia permanente condicional: *Fracasos en la Política y la Práctica*.

La eliminación de la residencia permanente condicional es consecuencia de los esfuerzos de los grupos que se movilizaron en contra de ella.

## BREVES

por Ximena Moncayo

### Cooperativa de agricultura urbana

Pablo Vélez, uno de los creadores de la Coop Bioma, nos contó que esta es una cooperativa con base en Montreal, especializada en agricultura urbana, en paisajismo ecológico, diseño de espacios comestibles y servicios de consejería.

Bioma busca contribuir, entre otras cosas, a la transición socio-ecológica a través de diferentes proyectos comunitarios como la producción alimentaria sana y local y la reapropiación de los espacios urbanos subutilizados. Todo ello para beneficio de la comunidad. Visite [coopbioma.com](http://coopbioma.com), [coopbioma@gmail.com](mailto:coopbioma@gmail.com). Puede comunicarse también con el 438 931-2289.



### Festival Beethoven

La Orquesta Sinfónica de Montreal presentará cuatro conciertos de este compositor alemán clásico del siglo XIX los días domingo 27, martes 28, miércoles 30 y jueves 31 de mayo. El festival comienza con la Quinta Sinfonía, también se presentarán la Pastoral, la Séptima Sinfonía, para terminar con La Heroica. El valor de los billetes es de \$45 dólares y más. Visite [osm.ca](http://osm.ca) o llame sin costo al 1 844 294 1270.

### Taller sobre la construcción de ciudad

El domingo 14 de mayo de 2 a 4 p.m. se realizará un taller de creación artística colectiva denominado *Imagine ta ville*, para niños de 6 años en adelante en la Biblioteca y Archivos Nacionales, en Montreal. Cada participante podrá imaginar y construir su propia ciudad hecha con materiales reciclados. Es un proyecto colectivo que se prolongará durante varias semanas. Se crearán edificios, parques y casas sobre una maqueta gigante. Puede aportar desechos de material reciclable para participar en este taller.

### Campos de verano para jóvenes

Cerca de 15 000 jóvenes de entre 3 y 16 años se inscriben cada año por un máximo de ocho semanas a los campos de verano en Montreal. Bibliotecas, CEGEP, el Jardín Botánico, museos y organismos comunitarios de cada barrio o distrito proponen programas diversos, desarrollados en distintas temáticas de interés. Las actividades las llevan a cabo monitores formados para asegurar el bienestar de los niños. Cuando llega la primavera debe hacerse la inscripción para tener un lugar reservado en estos campos. De esta manera el verano de sus hijos será variado y con salidas interesantes y constructivas. Para mayor información, comuníquese con los organismos arriba mencionados de su barrio o de su distrito.

Traduction  
Révision  
Rédaction

T 514.553.7447  
F 514.360.4941  
[lilipat@videotron.ca](mailto:lilipat@videotron.ca)

Español  
Français  
English

*Liliana Gómez*

**RIVIERA**

Boulangerie & Pâtisserie  
Panadería y Pastelería

Especialidades:  
Hallullas  
y Marraquetas

435 Jean -Talon Ouest, Montréal  
Tel: (514) 276-6548

## Pulso: Cuatro años de materia vegetal

RODRIGO ORTEGA

Por estos días en que *Pulso* cumple cuatro años, he estado hablando con unos amigos especializados en periodismo papel y digital. Con ellos hemos analizado la importancia de la presencia en Internet de este periódico y de los medios de prensa en general. Claro, hoy la cosa funciona así, aunque aún habemos aquellos que nos sentamos a leer diarios o revistas de papel, todavía preferimos el contacto de la materia vegetal en las manos, este engendro de árbol que usted tiene entre sus dedos, Don Papel.

Pero ¿cuántos vamos quedando así? Algunos dicen que muchos, otros que pocos. Por mi parte, aún veo gente muy joven con periódicos en las manos. Y me gusta verlos así. Cómo no, si vengo de un hogar donde los fines de semana se compraban todos los diarios que circulaban en mi ciudad natal, Santiago de Chile, y se leían completitos. Como soy hijo de periodista, me crié con los “diarios del día siguiente” y recorrí salas de prensa de periódicos y radios desde mi primera infancia.

Fiel compañera me ha sido la tinta desde siempre. Cuando salía a la calle, ¿dónde me iba a meter? Al quiosco de diarios de la esquina. Ahí pasaba largas horas de papel. Otros vecinos también llegaban a ese lugar y leían de pie los diarios, sin pagarlos. Hasta que “el Pelao Carlos”, el dueño del negocio (de un metro cuadrado), les decía: “Ya, váyanse, que esta huevá no es ná biblioteca!”.

Obviamente, en esa época no había la angustiada urgencia de fotografiar el café con un corazoncito o el sandwich que uno estaba ingiriendo y de “compartirlo” para emocionar y brindarles cultura a los amigos; tampoco había la prisa por ver un video o un largometraje caminando por la calle sonriéndole o llorándole al teléfono, viendo secuencias “cómic” en Facebook, espectadores dóciles, atontados por el celular, ausentes completamente del momento presente, como si la vida en sí misma fuera aburridísima.

Por eso, y por muchas cosas más, me gusta el papel, porque no es para zombis<sup>(1)</sup> o seres cabizbajos, sino para gente que aún va con los ojos abiertos por el mundo. Y como, modestamente, estamos cumpliendo cuatro años este mes, saludamos al papel que como *Pulso* proporciona cultura y que vino al mundo para prolongar los brazos del árbol.

¡Muchas gracias a todos por leernos cada mes durante todo el mes!

(1) Zombi: adjetivo/nombre común coloquial. Persona que está atontada, aturdida.



La angustiada urgencia de fotografiar el café con un corazoncito o el sandwich que uno ingiere y “compartirlo” en Facebook, para luego revisar si le han puesto un “Me gusta”.



## Pajaritos en el aeropuerto

JAVIERA ARAYA

Sentada en la sala de embarque del aeropuerto de Toronto, esperando para volver a Montreal, me pongo a observar dos pajaritos que caminaban y comían restos de pan del suelo, a tan solo unos metros de donde yo me encontraba. Otros pasajeros, sentados en sus asientos, miraban sus teléfonos o leían algún libro, mientras que los más impacientes empezaban a formar una fila esperando ser los primeros en subirse al avión. Las personas de la aerolínea empezaban a dar las instrucciones para abordar el avión, primero quienes tenían asientos en primera clase, luego quienes viajaban con niños, y luego los de no sé qué zona del avión. La rutina de siempre para quienes trabajan en la aerolínea o para quienes viajan frecuentemente.

Sin embargo, en un momento, me doy cuenta de que hay algo que no entra en el escenario típico de un aeropuerto: ¿qué hacían esos pajaritos en la sala de embarque? ¿Cómo habían hecho para pasar los controles de seguridad? ¿Habrán pasado por la máquina en que pasan los bolsos o por el detector de metales por el que pasan las personas? ¿Habrán hecho la fila o volado por sobre la multitud aburrida de ser interrogada, revisada y desvestida? ¿Tendrán pasaporte? Constató lo ridículo de mis pensamientos y trato de concentrarme para escuchar lo que dicen por el parlante las personas de la aerolínea. Pero no puedo. Veo los pajaritos volar

desde el suelo alfombrado a una de las vigas del techo de la sala de embarque, y creo ver que tienen ahí un nido. Al parecer, esos no son pajaritos que entraron allí de manera puntual; al parecer, esos pajaritos viven ahí, alimentándose de las sobras de la comida cara de las tiendas del aeropuerto.

No puedo dejar de pensar en los pajaritos. ¿Y si, en vez de ingresar por la entrada de los humanos, entraron por la puerta de la sala de embarque, la misma por la que los pasajeros se trasladan desde el aeropuerto al avión? Esta hipótesis me parece más plausible, pero noto que esta puerta no se abre tan fácil: hay que tener una tarjeta especial de seguridad para poder abrirla, la que solo tienen los agentes de las aerolíneas. Quizás los pajaritos estuvieron esperando que se abrieran estas

puertas para entrar, pero es difícil que se abran cuando no hay una manga instalada que lleve desde la sala de embarque al avión. Pienso en una nueva teoría aún más descabellada: quizás los pajaritos venían en el avión, y entraron con los pasajeros apurados por ir a recoger sus maletas y llegar a su lugar de destino. Aunque nunca he visto pajaritos adentro de un avión... Llega el momento de abordar para mí, tomo mi pase de abordar, me despido simbólicamente de los pajaritos y de Toronto, y me subo al avión. No puedo dejar de pensar en que, más allá de cómo entraron estos pajaritos a la sala de embarque, es absolutamente paradójico que hayan pajaritos en el aeropuerto. Ellos, que no necesitan pasaportes, aviones o controles de seguridad para poder volar.



# Pulso

Pulso es publicado por  
Journal Pulso Inc.

Numéro d'entreprise du Québec:  
1168693282

ISSN 2291-8973  
Bibliothèque et Archives Canada

Editor responsable: Rodrigo Ortega

Redactores: Ana Silvia García, Gabriela Ana Lim, Marcelo Solervicens, Diana Obregón, Luisa Olaya, Gerardo Ferro Rojas, Javiera Araya, José del Pozo, Yensy Ortiz, Jorge Zegarra, Julie Vivier, Fernando Garabito, Carmen González, Ximena Moncayo, Miguel Esquirol Ríos, René-Maxime Parent, Gabo San Martín, Haydée Campos, Sandra Sierra Núñez

Traducción: Liliana Gómez, Pablo Ruiz

Colaboración en diseño gráfico: Kathy Hernández, Claudia Poveda, Verónica Ruiz, Mariel González

Ilustración: Ivan Klipstein

Sitio internet: Aurélie Chayer, Julia Nowak

Fotografía: Stéphane Lavoie, Anouk Desautels, Felipe Correa Gallardo

Otras personas que colaboran con Pulso: (sin su ayuda, este periódico no sería el mismo): David Ortega, Lisette Toupin, Alba Escobar, Pauline Pilon, Marjolaine Racine, Verónica Valdés, Carmen González, Martine Labonté.

Agradecimientos especiales a Renée Desautels por su constante e inmenso apoyo. ¿Qué haríamos sin ella?

**Pulso**

936 Mont-Royal E  
Montréal (Québec)  
H2J 1X2  
www.pulso.ca  
pulso@pulso.ca  
514-573-8700

Acceptamos contribuciones voluntarias. Su apoyo económico nos ayuda a financiar los costos de producción. Pulso tiene vocación comunitaria pero no recibe subvención ni gubernamental ni privada.

MARCELO SOLERVICENS

Se dice que el mundo ha vivido tres revoluciones industriales. La importancia de estos fenómenos sociales radica en que son mucho más que cambios en las formas de producción: son transformaciones sociales profundas que afectan la economía global y la manera en que la gente vive.

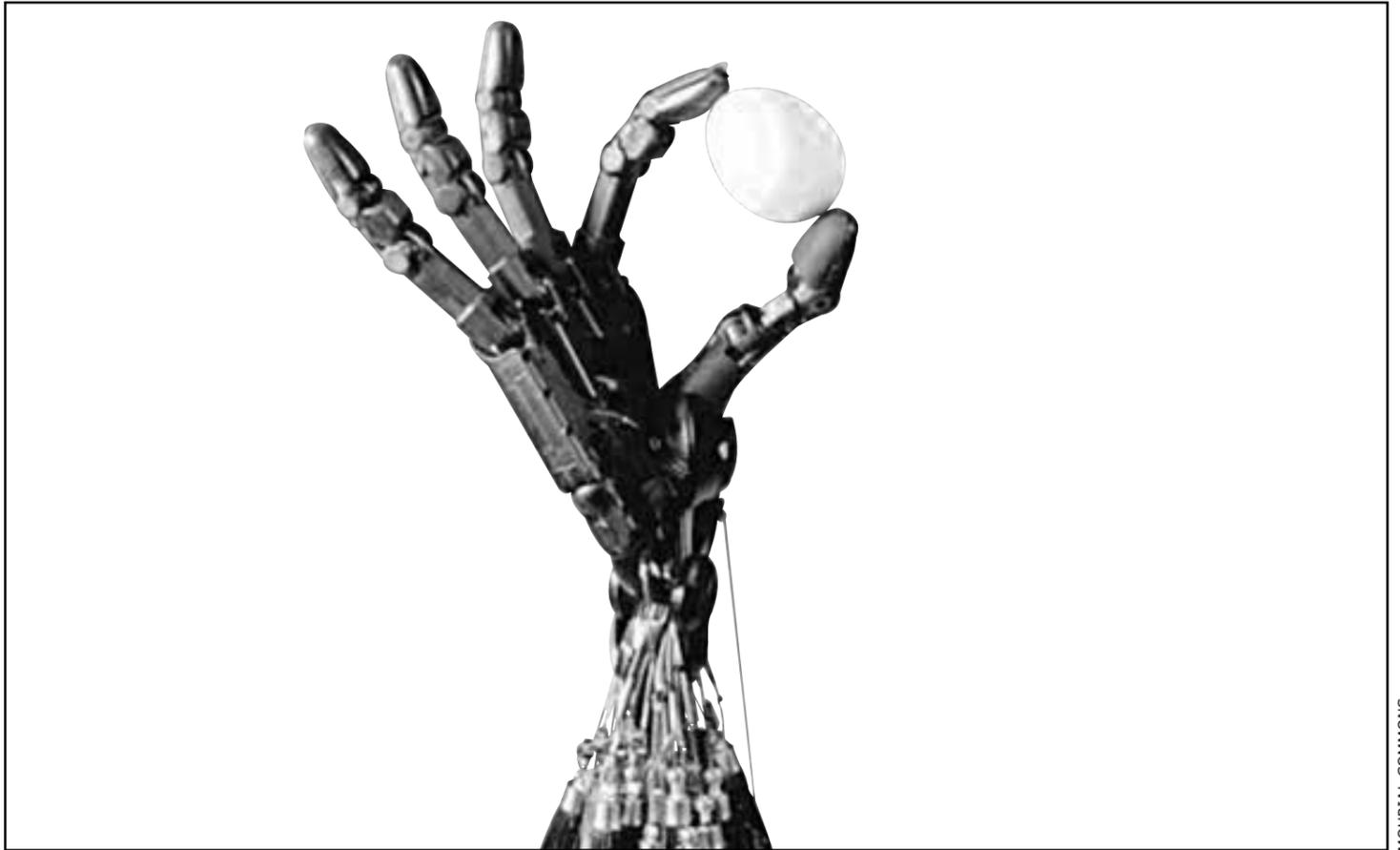
La primera revolución industrial estuvo ligada a la invención de la energía a vapor por James Watt en Inglaterra, en la segunda mitad del siglo XVIII. La segunda revolución industrial a la explotación del gas y del petróleo como nueva fuerza motriz de comienzos del siglo XX. En las últimas décadas, las nuevas tecnologías de la información y de las comunicaciones (las TICs) y la sociedad de la información fueron calificadas de tercera revolución industrial.

Ahora, se insiste, el mundo entró en la Cuarta Revolución Industrial (4RI). El desarrollo de sistemas ciberfísicos (CPS), del llamado internet de las cosas y la computación en la nube, cuyo motor sería la llamada inteligencia artificial, permitirían salir del estancamiento en que está sumida la economía mundial desde 2008.

#### La inteligencia artificial

La clave de la 4RI, es la inteligencia artificial (IA). Se trata de un concepto acuñado por el informático estadounidense John McCarthy cuando en la propuesta de la Conferencia de Darmouth, en 1956, postuló que “cada aspecto del aprendizaje o aspecto de la inteligencia puede en principio ser descrito tan precisamente como para que una máquina lo imite”. Desde entonces se ha avanzado mucho, pero el campo sigue dominado por la imitación del ser humano o de la razón.

Por un lado, se trata de construir máquinas o sistemas que actúen como los humanos, tal como lo propuso en 1966, Joseph Weizenbaum. Por otro lado, lograr construir máquinas o sistemas capaces de pensar como humanos, basados en la ciencia cognitiva, propuesta por el inglés Alan Turing. O, por construir máquinas o sistemas que piensen racionalmente, que usen una lógica con una sintaxis y una semántica propias como lo sugiere Noam Chomsky. Finalmente, están los éxitos de esfuerzos en construir máquinas



Los avances tecnológicos acarrear transformaciones positivas o negativas dependiendo de quién las controla.

MOURIAL COMMONS

# La Cuarta Revolución Industrial

Se insiste: el mundo entró en la Cuarta Revolución Industrial (4RI). El desarrollo de sistemas ciberfísicos (CPS), del llamado internet de las cosas y la computación en la nube, cuyo motor sería la llamada inteligencia artificial, permitirían salir del estancamiento en que está sumida la economía mundial desde 2008.

o sistemas que actúen racionalmente para obtener resultados prácticos (juegos computacionales, etc.), sin IA con conciencia de sí, como lo muestra la habitación china de John Searle.

Lo efectivo es que hoy la inteligencia artificial, según el presidente del Fórum económico Mundial de Davos, Klaus Schwab, lleva a una convergencia de los mundos digital, físico y biológico. Abriría una era de robots, inteligencia artificial, coches autónomos, diseño genético, y terminaría con la estructura económica tal como se la conoce hoy. La inteligencia artificial permite niveles de automatización insospechados que dejarán caducos muchos oficios, no solo manuales. Sin ella no hay 4RI.

#### ¿Otro mundo es posible?

Desde comienzos del siglo XXI las multinacionales comenzaron a

hablar de la 4RI, particularmente las consultoras alemanas en la conferencia CeBit. Mientras tanto, la izquierda brilla por su ausencia.

El gobierno alemán fue el primero, en 2013, en adoptar como estrategia gubernamental el apoyo a la industria 4.0. El ministro federal de finanzas de Canadá, Bill Morneau, propuso en su presupuesto 2017-2018 medidas de innovación para no perder el tren de la 4RI.

Según sus partidarios, la 4RI, agregaría 14 billones a la economía mundial en los próximos 15 años. Los detractores anuncian que se acompañará de masivas pérdidas de empleos por la automatización completa de la manufactura: fábricas sin obreros; automóviles sin chófer, hasta el monitoreo médico a distancia afectaría incluso profesiones que se creían intocables.

#### Liberarse del reino de la necesidad

Los avances tecnológicos acarrear transformaciones positivas o negativas dependiendo de quién las controla. La gobernanza democrática de la cuarta revolución industrial es clave porque rompe con los preceptos de la acumulación capitalista basada en la plusvalía por la tendencia decreciente de la tasa de ganancia.

El desarrollo de las fuerzas productivas podría llevar, finalmente, a que el ser humano se libere del reino de la necesidad, como lo soñaba Karl Marx. Permitiría también enfrentar la crisis climática terminando con el paradigma petrolero. Permitiría disminuir las desigualdades sociales. En varios países se propone un ingreso básico universal y que las sociedades pueden buscar el “buen vivir”, o ser del “tiempo libre” como decía André Gorz.

#### Importancia de introducir principios éticos

Lamentablemente, la crisis de la democracia, hace pensar en un posible mundo de Orwell. Stephen Hawking advierte que el desarrollo de la IA puede llevar al fin de la raza humana si no se introducen principios éticos centrados en la persona humana.

Lo cierto es que el debate sobre la 4RI y el impacto de las tecnologías llamadas de la inteligencia artificial debe interesar a la izquierda, porque, producto de la automatización a ultranza, prefigura el fin del trabajo como se le conoce hoy.

¿Puede la democracia sobrevivir a la Cuarta Revolución Industrial? Creemos que sin un contrapunto progresista, los efectos desarticuladores se anuncian devastadores para la humanidad.

Visite  
Pulso  
digital

[www.pulso.ca](http://www.pulso.ca)

Pulso  
en todas partes

Busca un profesional  
Busca un comercio o una tienda

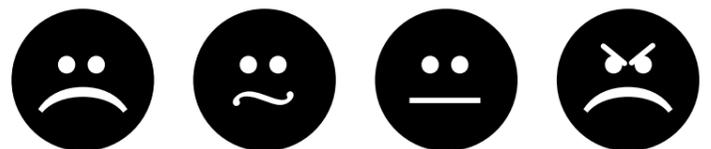
TU *Guía* LATINA

GUÍA COMERCIAL  
GUÍA PROFESIONAL

LA GUÍA LATINA  
DE MONTREAL EN INTERNET

Inscríbese en línea  
[www.tuguialatina.com](http://www.tuguialatina.com)

PSICOTERAPIA



Depresión - Problemas interpersonales

Ansiedad - Manejo de estrés

Caroline Petitpierre Valenzuela  
[carolinepetitpierre@gmail.com](mailto:carolinepetitpierre@gmail.com)

Miembro de la orden de Psicólogos de Québec

514 621-9856

Español-francés • Recibo para seguros

**CcLÉQ**  
Chambre de commerce Latino-américaine du Québec  
Affaires en mouvement



Los días 24 y 25 de abril, se realizaron dos actividades en los hoteles Bonaventure y Delta de la ciudad de Montreal, respectivamente. Los encuentros tuvieron como objetivo constituir una fuente de inspiración para los empresarios y profesionales de origen latinoamericano, a través de testimonios de éxito. El primer grupo de panelistas estuvo compuesto por Lorena Meneses, de Mareiwa Café, Rodrigo Madrid, de Orongo Web Hosting, y Oscar Ramírez, de Cardin Ramirez Julien. Este panel fue animado por el profesor Víctor Armony, de la UQAM, quien actualmente dirige la investigación sobre la comunidad latinoamericana en Quebec.

Por su parte, el panel de profesionales estuvo integrado por Susana Díaz, de PME Montreal Centre-Ville, Guillermo Moyano, del Ministerio de Economía y José-Luis Chinchilla de SAJE. La actividad fue animada por Salvador Paniagua, miembro del consejo de administración de la CcLaQ.

El formato escogido permitió conocer la trayectoria de estos latinos exitosos. Todos de primera generación con mayor o menor tiempo desde su llegada. Cada uno con historias diferentes pero elementos comunes de camino al éxito que valen la pena rescatar, como la importancia de dominar bien los idiomas oficiales, generarse las oportunidades a través de la preparación continua y una red de contactos. La implicación voluntaria estuvo también presente en diversos testimonios como un factor importante, así como el relacionarse con personas nacidas aquí. Salir siempre de nuestra zona de confort.

Con estas actividades, la CcLaQ promueve nuestros talentos e integración plena en Quebec.

## Desciernen Beca Inés Montreal

El Centro de Estudios Latinoamericanos Salvador Allende (CELASA) entregará por primera vez la *Beca Inés Montreal*, a la que podía postular cualquier estudiante de origen latinoamericano (nacido en algún país latinoamericano o nacido en Quebec u otra provincia de Canadá y que tuviera al menos un padre latinoamericano) y que hubiera ingresado a primer año de estudios colegiales (CEGEP) en la sesión de otoño de 2016 o invierno de 2017, en cualquiera de los establecimientos que imparten ese nivel de estudios en la provincia de Quebec.

Los postulantes debían tener un rendimiento escolar de, al menos, un 70 por ciento (acreditado por certificado oficial) y hacer llegar una reseña que podía estar escrita en español, francés o inglés, en la cual indicaran su motivación al emprender estudios de nivel colegial, qué aspiraban alcanzar con ellos, y cuán importantes para él o ella eran estos estudios.

Luego de analizar las distintas



Estefanía Loza es la estudiante galardonada con la *Beca Inés Montreal*.

postulaciones, la comisión evaluadora acordó otorgar la *Beca Inés Montreal* a la joven Estefanía Loza, de origen argentino, actualmente estudiante del programa de Ciencias Sociales, Perfil Individuo, en el Colegio Édouard Montpetit de Longueuil.

La comisión ha valorado el alto rendimiento escolar de la postulante y su compromiso como estudiante tal como se expresa en la reseña adjunta a su postulación.

La entrega de la *Beca Inés Mon-*

*real* tendrá lugar en una ceremonia especial el viernes 19 de mayo a las 19 hrs. en el 4652 rue Jeanne Mance (local del organismo L'Hirondelle Services d'accueil et d'intégration des immigrants. Cerca del metro Mont Royal).

El nombre de la beca honra a Inés Montreal, quien llegó como exiliada a la provincia de Quebec en 1974, destacándose por su labor de ayuda, acompañamiento y orientación a miles de latinoamericanos exiliados o inmigrantes.

### Próxima edición ENTREVISTA

**Pulso** publicará una entrevista con Gabriel Nadeau-Dubois, uno de los protagonistas de la denominada *Printemps érable* que se llevó a cabo en Quebec, en 2012, y que marcó a una generación de jóvenes en los planos social, político y cultural.



ANOUK DESAUTELES

## ARTE Y AGUAS RESIDUALES : EL ARTISTA MEXICANO GILBERTO ESPARZA EN MONTREAL

**GILBERTO ESPARZA**  
PLANTAS AUTOFOTOSINTÉTICAS

Exposición en la Galerie de l'UQAM  
Del 10 de mayo al 17 de junio 2017  
Entrada libre

Curadoras : Nuria Carton de Grammont y Véronique Leblanc

LA GALERIE  
Galerie de l'UQAM  
Pabellón Judith-Jasmin, sala J-R120  
1400, calle Berri, Montreal  
Metro Berri UQAM  
De martes a sábado, 12:00-18:00 hrs

UQAM galerie.uqam.ca



PRÉSENTÉ PAR :

Desjardins

ORGANISÉ PAR :

IMMIGRANT  
QUÉBEC



### SALON DE L'IMMIGRATION ET DE L'INTÉGRATION AU QUÉBEC

ACCUEIL • INSTALLATION • EMPLOI • FORMATION  
RÉGIONS • ENTREPRENEURIAT • LOISIRS

31 mai - 1 juin 2017

Palais des congrès de Montréal



Entrée gratuite  
salonimmigration.com

En partenariat avec :

VIDÉOTRON

MTL

CC

la Chambre de commerce du Montréal métropolitain

métro

Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes

Montréal

Québec

Conseil des Arts du Canada  
Canada Council for the Arts

CULTURA

CALQ

Conseil des arts et des lettres du Québec

journalmetro.com

## Mi cuñado puede pactar con su empleador por cuenta propia

**N**o hace falta tener muchos años de experiencia en el mercado de trabajo para darse cuenta lo complicado que es mejorar su situación, sobre todo cuando se representa a uno mismo.

Una conversación reciente con mi cuñado me hizo reflexionar sobre el tema de las condiciones laborales. A fin de año, él hace fila para ver a su supervisor para el duro momento de la evaluación anual. Es la hora más larga y un asunto serio donde hay mucho en juego. El supervisor tiene un formulario en el que marca una serie de casillas y pone comentarios.

Pero, ¿realmente se merece un aumento más que otros? Los compañeros con mayor

antigüedad le aconsejan: si pides demasiado te muestran la salida.

Muy en el fondo, quizás tenga razón; mi pariente es un tipo especial. Este año pidió varios permisos por enfermedad y también tuvo un accidente por un descuido. Además, no se puede exigir demasiado; la empresa está en crisis desde hace 23 años y un huracán ocurrido en México hace dos años acentuó el vendaval que hay en el mercado. El supervisor es consciente de esto y ya nadie es indispensable.

A pesar de los tiempos difíciles, tuvo suerte y, como una excepción, le dieron un aumento. Aunque mereciéndolo, se siente culpable. A pedido de su jefe, no puede

contar a sus compañeros que ganará \$0.20 más por hora.

Mi cuñado es un buen negociador que no necesita conocer ni de su plan de jubilación, ni de la cobertura de su seguro colectivo privado, beneficios inexistentes en la compañía. En lo relativo a la ley, el tiene una vaga idea de sentido común. El me comentó que antes quería más beneficios, pero debido a la presión de los accionistas y de los nuevos empleados ansiosos de más trabajo, tuvo que hacer concesiones. Mi cuñado dice que todo lo ha logrado por cuenta propia, puede ser, pero dejó de preocuparme por el hecho que ya nadie es indispensable, tanto él como su jefe.

Si se hubiera reunido con un consejero sindical de la CSN, como le sugerí, se habría dado cuenta que el único blindaje disponible son todavía las normas laborales mínimas. El consejero sindical le habría explicado que no hay ninguna garantía de que su antigüedad sea considerada, sea para obtener un puesto futuro o disfrutar de las vacaciones anuales.

Este no es el único caso, ya que 84% de los trabajadores que perciben menos de \$15 la hora no están sindicalizados. La CSN está presente en toda la provincia para responder a las necesidades de los trabajadores que desean unirse y organizarse para mejorar sus condiciones laborales.

## Si el salario mínimo es su máximo, su medio es un sindicato

**L**a ley obliga a los empleadores en Quebec a pagar a sus empleados cuando realizan un trabajo. Usted, como empleado, tiene derecho a un salario sin importar que labore a tiempo completo o a medio tiempo, que sea temporal o estudiante. A partir del primero de mayo de 2017, el salario mínimo aumentó a \$11.25 la hora y a \$9.45 la hora para quienes perciben propinas. Asegúrese que su empleador respete la ley.

**Si estoy en periodo de capacitación, ¿me deben pagar?**

Sí, el hecho de que el empleador requiera que pase por un periodo de prueba, de capacitación o de espera, significa que está trabajando y debe ser remunerado.

Igual criterio se aplica si se encuentra en reuniones o de viaje.

**¿Es legal percibir menos que los trabajadores a tiempo completo por hacer lo mismo?**

No, esto es ilegal si la única razón es el hecho que trabaje menos horas por semana. Tiene derecho al mismo valor por hora que los demás.

**Si gano un poco más del salario mínimo, ¿tengo derecho a un aumento?**

Depende del caso. Su empleador está obligado a pagarle el salario mínimo de acuerdo a la ley. A menos que un sindicato le represente o que su contrato de trabajo estipule incrementos en función del salario mínimo, un aumento está sujeto a negociación. Hacerlo de forma individual es mucho más difícil que hacerlo de forma colectiva.

**¿Es suficiente el salario mínimo?**

No, de acuerdo al Institut de recherche et d'informations socioéconomiques (IRIS), para satisfacer las necesidades básicas y tener los medios suficientes para progresar, el salario mínimo debe fijarse en más de \$15 la hora. En efecto, 84% de los trabajadores que ganan menos de \$15 la hora no están afiliados a un sindicato. Los empleados que se encuentran en un medio sindicalizado ganan, en promedio, alrededor de \$5 más por hora.

**¿Qué puedo hacer para mejorar mis condiciones salariales?** Si se encuentra inconforme con sus condiciones laborales o si el salario mínimo es su máximo, se puede organizar en su medio: Tel. 1-800-647-6177. Correo electrónico: [sesyndiquer@csn.qc.ca](mailto:sesyndiquer@csn.qc.ca). Se garantiza absoluta confidencialidad.



# Si tu trabajo te enferma

[sesyndiquer.info](http://sesyndiquer.info)

## CONTABILIDAD



CLAUDIA PONCE

## La satisfacción del deber bien cumplido

Cuando recibimos en nuestra cuenta del banco un depósito de Canadá o Quebec, qué bien se siente uno. Y si ese acto se repite mes por mes, se siente uno mucho mejor. Felicitémonos por haber cumplido con rigor un rito anual, que en ocasiones parece una pesadilla. Si tenemos buen cuidado que nuestros patrones nos hagan las retenciones adecuadas, o hacemos los debidos pagos provisionales convenientes, además de ese depósito mensual, podemos quizá recibir una bonita cantidad, que puede permitirnos pagar alguna deudilla o si somos organizados y no tenemos nada que pagar, darnos algún gusto. ¡Hay quienes se han logrado pagar un viajecito con su reembolso!

Todos podemos sentir la satisfacción y el gusto del deber bien cumplido: estudiantes, asalariados, pequeños empresarios, casados, divorciados, padres y madres, o personas sin hijos. Lo importante es nuestro esfuerzo por conservar con cuidado, a lo largo del año, toda la documentación que pueda ayudarnos a reducir, dentro de lo establecido, el impuesto a pagar que debemos determinar. Recordemos los pases del transporte colectivo, aunque este año solo sean deducibles hasta julio. Inscribamos a nuestros hijos en actividades deportivas y artísticas, en ellas el gobierno también pone su parte dándonos un crédito de impuesto.

¡Disfrutemos a gusto el buen tiempo que se empieza a sentir, con la tranquilidad del deber bien cumplido!

## URGENTE - VOLUNTARIOS

Carrefour Saint-Eusèbe, un organismo comunitario que ofrece servicios a las personas mayores, situado en el barrio de Ville Marie, **necesita voluntarios** para llevar el almuerzo a las personas mayores en pérdida de autonomía. Necesitamos chofer y una persona que haga el reparto de la comida.



Este voluntariado es más que repartir el almuerzo: esto representa para el adulto mayor, un contacto humano, una conexión con la vida exterior, una corta visita que hace una gran diferencia en la vida de la persona mayor en pérdida de autonomía.

Implíquese en la comunidad, llámenos al (514) 525-5212, contacte a Itzela o Robert. Carrefour Saint-Eusèbe, 2349 rue de Rouen, métro Frontenac.

## ESPAGNOL-FRANÇÉS



### Besoin d'apprendre ou de perfectionner l'espagnol?

LiaLaProf s'adapte à votre rythme et rejoint vos besoins en langue. Approche ludique.

### Envie de l'apprendre pour voyager?

Commencez tout de suite votre voyage culturel avec LiaLaProf en cours privés.

### ¿Necesitas hablar francés?

LiaLaProf te ofrece descubrir la cultura quebequense a domicilio o te acompaña en tus diligencias.

☎ 514.762.9386

✉ LiaLaProf@gmail.com

# Miel: ventajas y desventajas

FUENTE: MUYYFITNESS

La miel ha sido parte de la dieta y la medicina desde hace siglos. Aunque la miel es un producto natural, no es tan saludable como muchas personas piensan. Antes de añadir la miel a tu dieta regular, ten en cuenta sus lados buenos y malos. Si tienes una condición médica, consulta a tu médico antes de hacer cambios en tu dieta.

### Toxinas

La miel contiene un número de microorganismos, incluidas las esporas de la toxina botulínica. Las cantidades de la toxina son muy pequeñas, y los adultos son capaces de digerir la cantidad y sin efectos secundarios. Sin embargo, los niños pequeños, especialmente los menores de un año de edad, no deben comer miel. La miel cruda también podría estar contaminada con otras bacterias.

### Tos

De acuerdo con MayoClinic, la miel puede ayudar a calmar el dolor de garganta, como un supresor de la tos. De hecho, un estudio de 2007 publicado en el "Archives of Pediatrics and Adolescent Medicine" mostró que la miel es más eficaz que los remedios de venta libre para la tos con dextrometorfano, para suprimir la tos y mejorar el sueño.

### Antiséptica

La miel es un poderoso anti-séptico y antibacteriano, interno y externo. Puede ser utilizada para el tratamiento de heridas infectadas. También, trabaja en las heridas que no responden al tratamiento con antibióticos. Cuando se aplica a heridas, la miel libera cantidades muy pequeñas de peróxido de hidrógeno, lo que reduce la inflamación sin causar dolor, como lo hace la solución de peróxido de hidrógeno. Internamente, la miel también puede matar virus y bacterias en el estómago y áreas intestinales.



PIXABAY

## Miel con moderación

La miel a menudo se percibe como una alternativa más sana de edulcorante porque es más natural, como el jarabe de agave, melaza negra y jarabe de arce. Sin embargo, si comes azúcar refinada de mesa, azúcar, jarabe de maíz alto en fructosa refinado o miel, tu cuerpo reacciona de la misma manera. El azúcar es azúcar. Si tienes diabetes o tratas de mantener tus niveles de azúcar en la sangre bajo control, puedes incluir pequeñas cantidades de miel en tu dieta, pero tienes que entender primero cómo puede influir en tus niveles de azúcar en la sangre y qué tamaño de porción es apropiado.

### Miel

Dependiendo del tipo de flores utilizadas por las abejas para producir miel, el sabor y valor nutritivo de la miel pueden variar ligeramente. En promedio, una cucharadita de miel contiene aproximadamente 21 calorías y 5,8 g de carbohidratos, y una cucharada proporciona 64 calorías y 17,3 g de hidratos de carbono. Los carbohidratos comprenden almidón, azúcar y fibra, pero en el caso de miel, todos los

carbohidratos son en forma de azúcar. La miel en realidad contiene más azúcar y carbohidratos por porción comparada con regular azúcar de mesa, que tiene 16 calorías y 4,2 g de carbohidratos por cucharada, y el jarabe de arce, que tiene 17 calorías y 4,5 g de carbohidratos por cucharada.

### Carbohidratos y azúcar en la sangre

Los hidratos de carbono, a excepción de la fibra, pueden elevar tus niveles de azúcar en la sangre, independientemente de si vienen de la miel, pan, arroz, papas, dulces, frutas o azúcar de mesa. Si tienes un medidor de glucosa en la sangre, puedes hacer un experimento. Toma una cantidad específica de carbohidratos y controla tu azúcar en la sangre a intervalos determinados después de comer y verás que los carbohidratos que comes se convierten en azúcar y una vez absorbidos en el torrente sanguíneo, los alimentos que contienen carbohidratos elevan tus niveles de azúcar en la sangre. Si no tienes diabetes, tu cuerpo generará una rápida liberación de insulina para evitar que tus niveles de azúcar en la sangre aumenten demasiado, pero si tienes diabetes, estos pueden ir más allá del límite superior del rango deseable para tus niveles de azúcar en la sangre.

### Índice glicémico

El índice glucémico, o GI, es una herramienta útil para estimar cuán rápido los hidratos de carbono son convertidos en azúcar y absorbidos en el torrente sanguíneo. El GI oscila entre 0 y 100 y mientras más alto el valor de GI, más agudo aumentan los niveles de azúcar en la sangre. La miel tiene un valor bajo a medio de GI, variando entre 35 y 58. Como base de comparación, el GI del azúcar de mesa tiene un valor medio de 60, el pan blanco tiene un GI de 70.



PIXABAY

# Pulso

Presente en bibliotecas, cafés, clínicas médicas, comercio, escuelas de idiomas y en decenas de otros puntos.  
**Distribución eficaz y bien dirigida.**

Psicólogos recomiendan velar por la estabilidad emocional de los menores

# Separarse sin perjudicar a los hijos

HAYDÉE CAMPOS

**H**oy en día, es muy común que muchas parejas tomen la decisión de separarse y/o divorciarse. Lo más importante para superar este quiebre, será velar por la estabilidad emocional de nuestros niños. Toda separación implica cambios drásticos en los hábitos y el entorno social de nuestros hijos sin importar las edades. Optar por una relación pacífica y conciliadora con nuestra expareja, será la mejor alternativa para hacer menos doloroso todo el proceso de fisura. El final de un matrimonio está asociado a una variedad de efectos negativos como depresión, ansiedad y alto grado de estrés para todos los miembros de la familia. Lo ideal será acudir a un psicólogo para lidiar con el proceso y que no genere problemas en nuestros hijos.



El psicólogo Luis Cabrera recomienda, en primer lugar, no discutir sobre el divorcio delante de los menores.

**En Canadá**

Según un estudio de The Vanier Institute of the Family realizado en Ottawa, 4 de cada 10 matrimonios en Canadá, termina en divorcio. Esto demuestra el poco

compromiso de los canadienses al contraer nupcias. En conversación con *Pulso*, el psicólogo Luis Cabrera recomienda, en primer lugar, no discutir sobre el divorcio delante de los menores. Muchos niños se terminan

culpabilizando por la separación de sus progenitores. Esto podría dejar impredecibles secuelas en su equilibrio psicológico y autoestima. “Es fundamental que los padres se pongan de acuerdo en cómo y cuándo abordarán el tema

de la separación con los hijos”. “Se tienen que dar las mismas justificaciones, sin culpar al otro. El peor error es incluir a los hijos en los pleitos y hacerlos objeto de disputa entre ellos”. Se deberá mostrar el lado positivo de

la separación, que ellos entiendan y noten que los padres se sienten mejor estando separados.

Para el especialista, el primer paso será mantener la rutina de los hijos. Es suficiente el cambio que contempla una separación como para provocar aún más. “Por ningún motivo, los hijos pueden ser nuestro paño de lágrimas ni nuestra imagen de consuelo. Al contrario, debemos ser los padres quienes garanticemos su estabilidad emocional, servirles de apoyo y de guía”.

**No abanderar a los hijos**

En una separación, siempre uno sufre más que el otro. Un error común que cometen algunos padres, es hablar mal de la expareja en frente de los hijos. Para el psicólogo, esto sucede porque algunos creen que los hijos tomarán partido por uno de ellos. “Lo sensato es que hagamos entender a los hijos que la separación es solo de los padres. Debemos asegurarnos que sepan que ellos no son responsables de la ruptura”.

Siga las recomendaciones del especialista para hacer menos difícil el proceso de separación en nuestros hijos.

LIVEWELLMAGAZINE

## Téngalo en cuenta

Por HAYDÉE CAMPOS



**Adulto mayor: ¿Cómo enfrentar la pérdida de un ser querido?**

Aunque la viudez en la tercera edad es previsible y lógica, nadie está preparado para perder al compañero de vida. En la tercera edad, el periodo de duelo puede ser más doloroso e intenso si no se toman precauciones. Se recomienda aceptar el paso de la edad, conversar con otras personas sobre nuestras aprensiones y compartir nuestra pena. Esto ayudará significativamente a afrontar el duelo. Deberá apoyarse y dejarse querer por su familia y su entorno más cercano. Es importante que otros le hagan entender que, una vez que partió su ser amado, no se quedará solo y que tiene motivos para ser feliz.

**¿Cómo enfrentar el estrés en la tercera edad?**

El estrés es una respuesta de nuestro organismo. Es un mecanismo de defensa para alertarnos ante situaciones de riesgo para nuestra salud y estabilidad emocional. En el adulto mayor, el estrés puede ser fatal si no se reacciona a tiempo. Los factores del estrés son diversos: perder al cónyuge, problemas familiares y de salud, desempleo, inactividad y soledad. Lo importante es hacer algo al respecto para enfrentarlo adecuadamente. Se recomienda salir a caminar al aire libre, socializar con otros adultos mayores que comprendan su situación, alimentarse correctamente y descansar un mínimo siete horas diarias. Siga estos consejos y despídase del estrés.

**→ COPSINA ←**

Talleres multisensoriales de lúdica y cocina para el desarrollo integral de los niños

Pintura, música, teatro, gastronomía, performance, cuentos, creatividad e imaginación, todo en un mismo lugar

Últimos Talleres de cocina integral para niños de 3 a 7 años en COPSI, los sábados 20 de mayo y 3 y 17 de junio 2017 de 10:00 a.m. a 1:00 p.m.

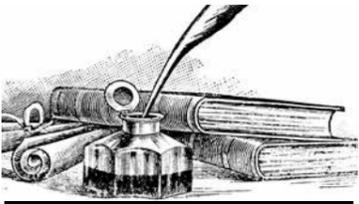
Inscripciones : Patricia Morales Betancourt  
Cupo limitado  
Para mayores informes, teléfono: (438) 384-3341  
Síguenos en [www.saldeprese.wordpress.com](http://www.saldeprese.wordpress.com) y

**COPSI**  
Dirección : 435 Beaubien Este, bureau 303, Montreal Metro Beaubien, línea naranja

Todo hecho con materiales de reciclaje, porque somos responsables de proteger el medio ambiente

## crucigrama

OSCURO, LLUVIOSO	DESAFIAR	ALIMENTAR-SE ESCASAMENTE	PREFIJO: TIERRA	DIEZ Y UNO
APOGEO	CONJUNTO DE BESTIAS MANSAS	TALA DE UN ÁRBOL	JOSEP ... ESCRITOR	
UNIDAD MILITAR		CALOR INTENSO		
SOBERANO, REY				
				PREPARAR ALGO EN SECRETO
DE CERDEÑA			UNIÓN EUROPEA	
... STEWART, CANTANTE		... SHARIF, ACTOR	REPETICIÓN DE PALABRAS	
		MARIPOSA NOCTURNA		AFLUENTE DEL TAJO
XENÓN	OBSEQUIO			
	PERIODO HISTÓRICO			
	LAGO ASTURIANO	CARRIL DE LAS VIAS FERREAS		
FUTBOLISTA BRASILEÑO		TECLA QUE SIGNIFICA "SALIR"	... ANGÉLICO, PINTOR	
DECOROSO			APÓCOPE DE TUYOS	
				AFIRMACIÓN
COMPETICIÓN, CERTAMEN				
RAQUETA				
		GRASA DE LOS ANIMALES		



DE CALLES Y PERSONAJES NOTABLES (Y NO TANTO)

## “Y este, ¿quién habrá sido?”

GABO SAN MARTÍN

**S**eamos sinceros. Más de alguna vez, mientras caminamos por alguna calle o vemos el nombre de un parque, nos habremos preguntado: “Y este, ¿quién habrá sido?”. Hasta ahora solo hemos hablado de los grandes personajes, pero me quita el sueño pensar en aquellos hombres y mujeres que han dejado una huella inmensa en la historia de Montreal, siendo solo emblemas de pequeñas calles y organizaciones de la ciudad. Es por esta razón que en esta crónica haremos un homenaje póstumo a algunos de estos pequeños, pero grandes constructores de la historia.

Comencemos por las calles Louis-Hébert et Marie-Rollet. Ellos constituyen la primera familia de colonos pioneros que llegaron con sus tres hijos en el año 1917, con el fin de instalarse en Nouvelle-France, trabajar, cultivar la tierra y hacer patria (siempre tomando en cuenta que este territorio ya era la patria de miles de familias autóctonas). Otro extraño personaje que lleva el nombre de una avenida muy corta, es Étienne Brûlé, quien podría ser considerado como el padre del mestizaje en Nouvelle France. Llegó con Samuel de Champlain y posteriormente vivió y murió en el seno de varias naciones autóctonas algonquinas. Aprendió la lengua, la forma de vida y la cultura de quienes deberían ser reconocidos históricamente como los primeros habitantes de Quebec.



Marguerite Bourgeoys

El Hospital Hotel-Dieu, ¿le dice algo? Pues bien, este es el primer hospital de la Nouvelle-France (1642) fundado y administrado por Jeanne Mance, pionera y considerada incluso como la cofundadora de Montréal.

Quizás alguno de sus hijos estudió o estudió en alguno de los establecimientos de la Comisión Escolar Marguerite Bourgeoys. Sor Marguerite Bourgeoys, religiosa, pionera y también protagonista en la construcción de Montreal, fundó en el año 1653, la primera institución educacional de la Nouvelle-France donde se enseñaba a niñas francesas y autóctonas.

Red Global de Mexicanos

# “Empoderarnos en economía, sustentabilidad, ciencia y cultura”

ANA SILVIA GARCÍA

**L**a naturaleza gregaria del ser humano nos lleva a formar grupos, organizarnos para desarrollar diferentes aspectos de la vida comunitaria, social y cultural. En Montreal, ciudad que alberga en su seno numerosas culturas, estamos los latinoamericanos que contribuimos a la riqueza cultural de esta metrópoli.

Una de estas comunidades, es la mexicana, que inyecta vigorosidad y colorido en las diferentes actividades que realiza. Un ejemplo es la Red Global de Mexicanos que acaba de iniciar sus actividades. Laura Ochoa, dinámica coordinadora del comité de responsabilidad social, da a conocer a esta entidad.

### ¿Cómo se origina la idea de reagrupar a los mexicanos en el mundo y cuáles son los objetivos que persigue la Red?

Existe un gran número de mexicanos con estudios superiores, con distintos niveles de postgrado que emigran a otros países. Para muchos este concepto era percibido como una fuga de cerebros.

En 2005, la Secretaría de Relaciones Exteriores (SER) a través del Instituto de los Mexicanos en el Exterior (IME), el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) y la Fundación México-Estados Unidos para la Ciencia (FUMEC), crearon la Red de Talentos Mexicanos en el Exterior, con el fin de contactar a los connacionales calificados que se encuentran en el extranjero e invitarlos a colaborar en el desarrollo del país.

Así, al consolidarse esta iniciativa, en 2006 nació el primer capítulo de la Red de Talentos: Silicon Valley en San José, California. A 10 años de su formación, la ahora Red Global MX (RGMX) se conforma de 40 capítulos independientes, agrupados en 19 países de cuatro continentes y con más de 4 mil miembros.

En Canadá se han establecido hasta el momento cinco capítulos:

### ¿Puedes describir la organización del capítulo de Montreal?

El capítulo Montreal está conformado por Presidente, Vicepresidente y cuatro comités: Ciencia y Tecnología, Negocios, Responsabilidad Social y Cultura e Industrias Creativas. Nuestra misión es consolidar y ampliar nuestra



STÉPHANE LAVOIE

Laura Ochoa, de la Red Global de Mexicanos: “Existe un gran número de mexicanos con estudios superiores, con distintos niveles de postgrado que emigran a otros países. Para muchos este concepto era percibido como una fuga de cerebros”.

red para conectarnos, ayudarnos, intercambiar y compartir conocimientos y experiencias.

### ¿Aparte de la migración, cuáles son los otros aspectos que abordan?

Aparte de ayudar a una mejor integración a los mexicanos recién llegados, tenemos cuatro principales objetivos: empoderarnos individual y grupalmente como mexicano-canadienses en los sectores estratégicos de sustentabilidad, economía, ciencia y cultura.

### ¿Cuántos miembros figuran en Montreal y en qué actividades se desenvuelven?

El lanzamiento oficial del capítulo Montreal se llevó a cabo en la sala multidisciplinaria del Instituto Cultural de México “ESPACIO MEXICO”.

Las actividades en que se desenvuelven los miembros son variadas, con licenciaturas, materias y doctorados en diferentes disciplinas. Los miembros del ejecutivo

laboran en la Agencia Espacial Canadiense, la universidad McGill, Bombardier, Orquesta sinfónica de Montreal y Exportlogic.

### ¿Cuáles son las actividades que tienen proyectado hacer a corto, mediano y largo plazo?

Cada comité tiene su programa de actividades. El comité de Responsabilidad Social (del cual yo soy la responsable) tiene como misión promover proyectos que generen un desarrollo sustentable y que incorporen el apoyo social, ambiental y económico para México y la comunidad mexicana.

En el primer evento de nuestro comité, daremos reconocimiento a un ciudadano mexicano por su participación en un proyecto en beneficio de la comunidad por sus acciones filantrópicas, humanitarias o caritativas.

Este reconocimiento será otorgado el 15 de septiembre en presencia del embajador Alejandro Estivill, cónsul general de México

en Montreal. Invitamos a todos los mexicanos a participar o proponer a una persona que en su opinión debería de obtener dicho reconocimiento.

En el mes de noviembre iniciaremos un ciclo de conferencias de empoderamiento de las mujeres con temas como Liderazgo, estrategia de negocios con redes sociales y otros.

La información estará disponible próximamente en nuestro sitio internet y en nuestra página Facebook.

### ¿De qué forma, los mexicanos profesionales que se encuentran en Montreal, pueden comunicarse con ustedes y para aquellos interesados en formar parte de esta iniciativa, qué requisitos necesitan?

Ser ciudadano mexicano y tener apreciación por México, su gente y su cultura.

Pueden escribirles vía Internet : [redglobalmontreal.com](http://redglobalmontreal.com)



CLAUDIA PS PONCE

705 Place Chomedey #301, Laval H7V 4B6  
claudiapponce@yahoo.ca claudiapponce.ca  
(450) 934 5910 (514) 803 6623

## CUENTE CON UN CONTADOR EN TODO TIEMPO

Utilice los servicios, no solo ahora sino a lo largo del año y de los años a venir, de una profesional que contabiliza su documentación, y sin duda encontrará las mejores ventajas fiscales para su situación personal, sea usted un estudiante, un particular o una PME. Conozca en todo tiempo su situación financiera como empresa o trabajador autónomo, o simplemente prepare adecuadamente su situación fiscal para un resultado óptimo.

PIDA SU CITA DE INMEDIATO

## La Maison de la culture de Rosemont-La Petite-Patrie ofrece todos

los meses una variedad de espectáculos gratis. Solo tiene que retirar las entradas con anticipación en la Maison de la culture.

Asista a eventos de gran calidad artística. INFORMES: [rpp.accesculture.com](http://rpp.accesculture.com)

# Adultos mayores se expresan a través del teatro

GABRIELA ANA LIM

Recientemente el Centro de Ayuda a la Familia Latinoamericana (CAFLA), en conjunto con el organismo RECAA, presentaron una obra de teatro en la que participan adultos mayores hispanos. Al respecto, conversamos con Cecilia Escamilla, directora de CAFLA

**¿Qué función cumple la organización RECAA con quienes ha trabajado para presentar la obra?**

RECAA (Ressources ethnoculturelles contre l'abus envers les aînés) es un organismo de teatro no verbal multicultural que sensibiliza sobre el abuso hacia el adulto mayor. Por medio del teatro no verbal, se exponen situaciones difíciles por las que atraviesan los adultos mayores de

diversas comunidades, motivando a la discusión y proponiendo soluciones. La pieza de teatro está organizada por un grupo de organismos de los sectores de Petite-Patrie y Villeray en asociación con el Ministerio de la familia. Los adultos mayores de habla hispana son los más numerosos de todas las comunidades culturales en Montreal.

**¿Cuáles son las problemáticas observadas?**

Como organismo comunitario reconocemos que los problemas de abuso hacia el adulto mayor están presentes en nuestra comunidad. Lamentablemente muchos de ellos no hablan ninguno de los idiomas oficiales de Canadá. Así se vuelven más vulnerables frente a situaciones difíciles que viven con sus familias o en las residencias de adultos mayores. En dichas residencias muchas veces no pueden hablar con nadie de la situación que están viviendo, ya que no cuentan con recursos adaptados a sus necesidades.

Así los problemas observados son diversos: abuso financiero, físico,



FOTO RECAA

verbal, negligencia, por parte de las familias cercanas o dentro de las residencias para adultos mayores.

**¿Y los objetivos de CAFLA?**

Para CAFLA es muy importante informar y dar a conocer soluciones

y recursos existentes, de manera de colaborar a sacar del aislamiento a muchos adultos mayores de la comunidad. Tenemos una página en las redes sociales (Adulto Mayor-CAFLA) en la cual publicamos cápsulas sobre los diversos tipos de abuso y

compartimos información sobre las leyes que los protegen. Deseamos informar, sensibilizar a los adultos mayores de la comunidad latina, para que conozcan los recursos existentes que puedan ayudarles en una situación difícil.

Exposición individual en Canadá del artista mexicano Gilberto Esparza: *Plantas autofotosintéticas*

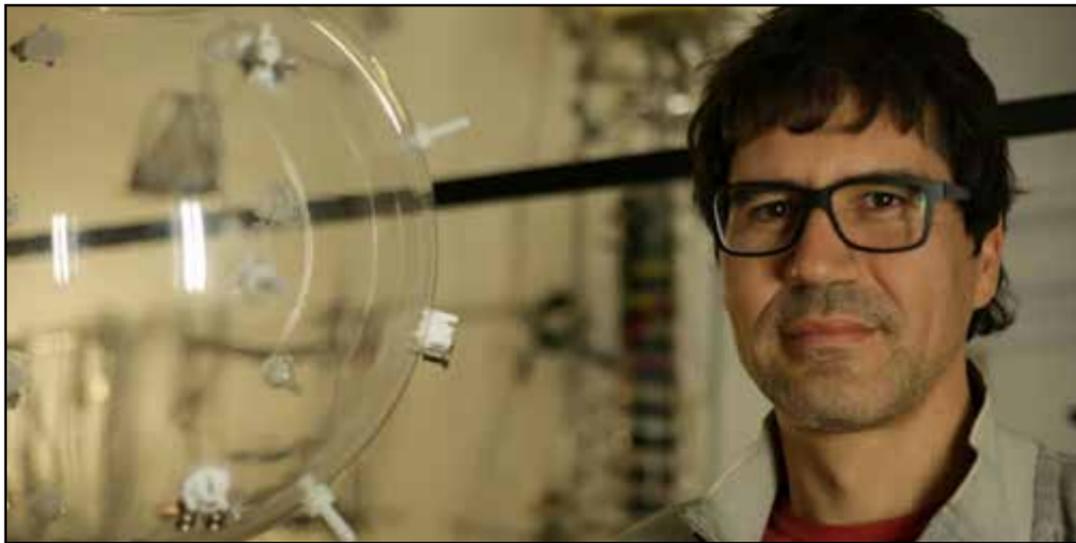
## Una obra de arte activada por aguas residuales

SALA DE PRENSA UQAM

La Galerie de l'UQAM está presentando la primera exposición individual en Canadá del artista mexicano Gilberto Esparza: *Plantas autofotosintéticas*.

Creadas con la complicidad de científicos como ingenieros, biólogos y expertos en robótica, sus obras son identidades híbridas: mitad aparatos, mitad organismos, que abordan diversos retos de la crisis ambiental. La práctica del artista mexicano establece un diálogo estimulante entre el arte contemporáneo, la ciencia y las nuevas tecnologías, con el fin de reflexionar acerca del impacto de la actividad humana sobre la naturaleza.

Bajo la curadería de Nuria Carton de Grammont y de Véronique Leblanc, la exposición *Gilberto Esparza. Plantas autofotosintéticas* ha sido posible gracias al apoyo del Conseil des arts du Canada, del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes de México y del Conseil des arts et des lettres du Québec.



UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO

Gilberto Esparza. La práctica del artista mexicano establece un diálogo estimulante entre el arte contemporáneo, la ciencia y las nuevas tecnologías.

**La exposición**

La exposición en la Galerie de l'UQAM está principalmente dedicada a la obra más reciente de Esparza: *Plantas autofotosintéticas*, experimentada desde el 2013 en contextos ofrecidos por diferentes metrópolis del mundo (Lima, Ciudad de México, Linz, Liubliana, Atenas). A su vez

funcional y utópica, esta obra produce una energía alternativa y renovable gracias al tratamiento de contaminantes presentes en las aguas residuales, al mismo tiempo que cuestiona el imaginario con el que entrevemos el futuro de la ciudad. Mientras que Montreal celebra su 375 aniversario, esta instalación invita a contemplar las

redes de alcantarillado que surcan el subterráneo de la ciudad, normalmente disimuladas y evacuadas de la conciencia pública, como un sistema de producción energética que permite mantener un ecosistema en equilibrio. La obra se acompaña de un documental que muestra el enfoque artístico y social en el que se inscribe.

La exposición incluye igualmente un filme extraído del vasto proyecto *Plantas nómadas* (2008-2013) que cuenta la actividad de un robot biológico autónomo destinado a vivir a las orillas de los cursos de aguas contaminadas. Llevado a cabo a lo largo del río Lerma y del río Grande de Santiago en México, este proyecto trata de la contaminación del agua y los impactos de la privatización de los recursos naturales sobre las poblaciones rurales. Una serie fotográfica tomada de este proyecto se presenta igualmente en la Maison du développement durable.

Al situar en un mismo terreno la práctica del arte, el desarrollo de las biotecnologías y la creación de espacios de aprendizaje y de sensibilización, las obras de Gilberto Esparza responden de manera inédita a la necesidad de transformar más rápida y radicalmente nuestros modos de gestión de los recursos y de producción de energía que ponen en peligro la vida humana sobre la Tierra.

VER PROMOCIÓN EN PÁG. 6



## Aprenda a tocar guitarra latinoamericana

Ritmos de Argentina, Chile, Perú, Bolivia, Cuba, México, etc.

Método fácil, individual y sin partitura

Profesor experimentado, precio módico

A dos pasos del Metro Jarry  
Escriba a arpacha@gmail.com

514 573-8700



**LasAmericas.ca**  
LIBROS EN ESPAÑOL

## Leer, enseñar y aprender

@lasamericasmntl  
facebook.com/librairielasamericas

2075 Boul. St-Laurent H2X 2T3 Montreal, Qc. 514 844 5994



BOUTIQUE ALPAQA TRICOTS ET TISSAGES



Tuques



Chandails



Foulards et plus

**ALPAQA**

Est une boutique de produits faits 100% en laine d'alpaqa, Confectionnés à la main par les membres de notre association de 50 familles péruviennes.

533 RUE DULUTH, H2L 1A9

WWW.ALPAQA.COM



www.MaPouleMouille.ca

MA POULE MOUILLÉE

(514) 522 5175

969, rue Rachel est

Espectáculo cultural

# Todos Juntos por el Perú

Artistas peruanos residentes en Montreal, se suman a la campaña de solidaridad con los miles de damnificados que perdieron todo tras los huacos e inundaciones que afectaron la región costera del Perú.

**¡Un espectáculo continuo de cinco horas de duración!**

Como un gesto de hermandad, se unen a los artistas peruanos, latinoamericanos y canadienses ofreciendo lo mejor de su repertorio. Se llevará a cabo una subasta de obras de arte, donación de pintores latinoamericanos.

Comida peruana y bebidas.

El organismo internacional Desarrollo y Paz, será el encargado de vehicular la recaudación.

**Sábado 20 de mayo** de 2017 de 5 p.m a 10 p.m. En la iglesia Sainte-Madeleine d'Outremont, ubicada en 750, avenue Outremont. El local se encuentra a pocos pasos de la estación de metro Outremont.

**Entrada general 20 \$**, niños ingreso gratuito. Se entregará recibo para fines de impuestos. **¡Amplio estacionamiento gratuito!**

El comité organizador agradece la colaboración de la Asociación Peruano-Canadiense y el apoyo del Consulado General del Perú en Montreal y de la Embajada del Perú en Ottawa.

Para obtener más información o sumarse como voluntarios, comunicarse al 514-805-5163 | 514-992-1946

**¡Te esperamos en esta cruzada solidaria con arte y cultura!**

Diseño: Mariel, la créative

ESTA PODRÍA  
SER TU  
OPORTUNIDAD...

**CUSO**  
International



¡Y ESTE PODRÍA SER  
TU EQUIPO!

cusointernational.org/espagnol